5. MAINTIEN ET NETTOYAGE

Toutes les normes d'utilisation citées précédemment n'auront pas validité si on n'effectue pas une tâche continue de maintien

Suivre les suivantes récommendations pour un correct fonctionnement de l'appareil :

◆ Suivre les instructions et les avertissements relatifs à ce mode d'emploi.

◆ Avoir ce mode d'emploi toujours à main pour que toute personne puisse le consulter.

◆ Utiliser toujours composants et pièces de rechanges originaux. On peut que d'autres dispositifs soient semblables, mais son emploi peut endommager l'appareil.

◆ Surveiller les caoutchoucs et les connexions de temps en temps en vérifiant qu'ils ne sont pas abîmés et qu'il n'y a pas de pertes d'eau. S'il est nécessaire, changer les caoutchoucs ou les brides.

◆ Rappeler de brancher l'appareil au réseau éléctrique uniquemente des que le réservoir se trouve plaine d'eau.

◆ Procéder avec attention pour éviter que se détachent, se plie ou s'abîment les câbles ou d'autres composants.

◆ Ne pas essayer de le réparer vous même; en plus de perdre la garantie vous pouvez causer des dommages dans le fonctionnement général de l'appareil, ainsi que de lésions aux personnes (brûlures, blessures…) et des dommages à l'installation électrique, ou les appareils électriques proches.

◆ Cas que l'appareil tombe en panne s'adresser au fournisseur pour la réparation au moyen du Service Technique de Nahita.

Nettoyage

◆ Pour le nettoyage des parties métalliques, acier inoxydable, aluminium, peintures, etc. jamais utiliser éponge ou produis qui peuvent doubler, puisque détériorent l'appareil, limitant sa vie utile.

◆ Pour le nettoyage de l'appareil nous recommandons d'utiliser un chiffon lisse, sans duvet et humidifié avec de l'eau savonneuse qui ne contienne pas des produits abrasifs.

◆ Pour le nettoyage de la chaux qui éventuellement peut couvrir l'intérieure du réservoir, utiliser un produit décalcifiant du marché et l'enléver une fois après avec un chiffon prope et humidifié.

INSTRUCTIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas retirer cet appareil dans l'ordure ordinaire quand se finie son cycle de vie; portez-le dans un point de récolte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques selon réglementation général et local en vigueur. Ne contient pas des éléments dangereuses ou toxiques pour l'être humain mais une élimination inadéquat, endommagera l'environnement.Les matériels sont recyclables comme s'indique dans le marquage. Avec le recyclage des matériels ou son réutilisations, on s'éffectue une contribution importante à la protection de l'environnement. Prendre contact avec l'administration de leur communauté pour prendre conseil sur les points de recueillie.

DESTILADOR DE ACERO INOXIDABLE
STAINLESS STEEL WATER STILL
DESTILLATEUR EN ACIER INOX.

Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Nous vous recommandons lire attentivement cet manuel d'instructions et suivre tous les procédures d'usage, à fin d'obtenir les meilleures prestations et une mayeur durée de l'équipe.

Gracias por haber adquirido este equipo. Deseamos sinceramente que disfrute del Destilador de Acero Inoxidable 5 l/h de Nahita. Le recomendamos que cuide el equipo conforme a lo expuesto en este manual.

Nahita desarrolla sus productos según las directrices del marcado CE teniendo en cuenta la ergonomía y seguridad del usuario. La calidad de los materiales empleados en la fabricación y el correcto proceder le permitirán disfrutar del equipo por muchos años.

El uso incorrecto o indebido del equipo puede dar lugar a accidentes, descargas eléctricas, cortocircuitos, fuegos, lesiones, etc. Lea el punto de Mantenimiento, donde se recogen aspectos de seguridad.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

Tenga especialmente presente lo siguiente:

◆ Este manual es parte inseparable del Destilador de Acero Inoxidable 5 l/h de Nahita, por lo que debe estar disponible para todos los usuarios del equipo.

◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, tóxicos y/o patológicos, etc).

◆ Debe manipularse siempre con cuidado evitando los movimientos bruscos, golpes o manipulación con objetos punzantes.

◆ Para prevenir fuego o descargas eléctricas, evite los ambientes secos y polvorientos así como el derrame de líquidos sobre el equipo. Si esto ocurre, desenchufe inmediatamente el equipo de la toma de corriente.

◆ Nunca desmonte el equipo para repararlo usted mismo, además de perder la garantía podría producir un funcionamiento deficiente de todo el equipo, así como daños a las personas que lo manipulan.

◆ Cualquier duda puede ser aclarada por su distribuidor (instalación, puesta en marcha, funcionamiento). Usted puede también mandarnos sus dudas o sugerencias a la siguiente dirección de correo del Servicio Técnico de Nahita (asistencia@auxilab.es).

◆ Este equipo está amparado por la Ley de garantías y bienes de consumo (10/2003).

◆ No se consideran en garantía las revisiones del equipo.

◆ La manipulación del equipo por personal no autorizado provocará la pérdida total de la garantía.

◆ Los fusibles o accesorios, así como la pérdida de los mismos, no están cubiertos por dicha garantía. Tampoco estarán cubiertos por el periodo de garantía las piezas en su desgaste por uso natural.

◆ Asegúrese de guardar la factura de compra para tener derecho de reclamación o prestación de la garantía. En caso de enviar el equipo al Servicio Técnico adjunte factura o copia de la misma como documento de garantía.

◆ El fabricante se reserva los derechos a posibles modificaciones y mejoras sobre este manual y equipo.

- Tube connexion prise d'eau avec l'entrée d'eau au réfrigérant ***(1.1)***
- Tube connexion sortie du réservoir ***(1.5)*** avec l'évacuation
- Tube connexion sortie du réservoir contrôle du niveau ***(1.4)*** avec l'évacution
- Tube connexion sortie d'eau distillée ***(1.3)*** avec le bidon de récolte

◆ Il est récommandé d'employer de brides pour assurer l'ensamble des connexions.

◆ Vérifier que le réservoir se trouve correctemant fermé au moyen des fermetures hermétiques ***(1.8)***.

◆ Procéder au remplissage du réservoir jusqu'à que le niveau d'eau au réservoir externe arrive au maximum et commence à déverser de l'eau á sa sortie ***(1.4)***, de sort à établir un circuit continu d'eau qui garantie toujoursde l'eau dans le réservoir central.

◆ Conecter le câble ***(1.9)*** au réseau eléctrique. Il s'allume le témoin indicateur de fonctionnement ***(1.7)***, la résistance se met en marche et commence le chauffement de l'eau au réservoir.

◆ Une fois fini l'obtention de l'eau distillée, débrancher l'appareil du réseau éléctrique et laisser-le réfroidir suffisement, tout en vidant le réservoir s'il est nécessaire.

Note: Il est récommandé de rejeter l'eau distillée obtenue au première usage de l'appareil

<u>Sécurité</u>

◆ L'appareil sera manipulé par personnel qualifié préalablement, qui connaît le mode d'emploi d'instructions.

◆ Suivant les stipulations de la réglementation en vigueur, établir toutes les mesures exigées en matière de sécurité et d'hygiène au travail (dispositifs de sécurité électrique, produits inflammables, toxiques et/ou pathologiques, etc).

◆ Ne pas placer l'appareil dans d'espaces proches aux sources de chaleur (brûleurs, chalumeaux...), et non plus à l'action directe du soleil.

◆ Pour prévoir du feu ou décharges électriques, éviter les ambiants secs et poussières, ainsi que renverser des liquides sur l'appareil. Si cela arrive, le débrancher immédiatement de la prise de courant.

◆ Si on n'y va pas utiliser l'appareil pendant de longs périodes de temps, vérifier de le débrancher du réseau pour éviter des possibles accidents.

◆ Pour toute manipulation de nettoyage, vérification ou substitution de tout composant il est nécessaire d'éteindre l'appareil et de le déconnecter de la prise de courant

◆ Ne pas essayer de le réparer vous même; en plus de perdre la garantie, vous pouvez causer des dommages dans le fonctionnement général de l'appareil, ainsi que des lésions à des personnes (brûlures, blessures…) et des dommages dans l'installation électrique.

◆ L'appareil dispose d'un câble de réseau Schuko ; celui-ci doit être relié à une prise de courant pourvu de prise de terre, et doit rester à main pour pouvoir le déconnecter en cas d'émergence.

◆ Fabriqué selon les directives européennes de sécurité électrique, compatibilité électromagnétique et sécurité des machines.

La restitution des appareils se pourra effectuer avant les 15 jours postérieurs à l'envoi du moment qu'ils soient complets dans son emballage original avec tous les accessoires et documents inclus

Vérifier les accessoires à recevoir:

- Manuel d'utilisation

Installation

◆ Avant de commencer à utiliser l'appareil, c'est convenaient de se familiariser avec ses composants et fondements basiques, ainsi que les fonctions de ses commandes.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL AFIN D'OBTENIR LE MAXIMUM DE PRESTATIONS ET UNE PLUS LONGUE DURÉE

◆ Placer le Distillateur sur une table horizontale et stable, en laissant l'espace de travail nécessaire autour.

◆ Suivant les stipulations de la réglementation en vigueur, établir toutes les mesures exigées en matière de sécurité et d'hygiène au travail (dispositifs de sécurité électrique, produits inflammables, corrosifs, toxiques et/ou pathologiques, etc).

◆ Ne pas placer l'appareil dans des espaces proches aux sources de chaleur (brûleurs, chalumeaux..), et non plus à l'action directe du soleil.

◆ Insérer le câble d'alimentation du courant alterne (CA) à la base de courant 220V 50Hz ±10% pourvu de prise de terre et de l'autre extrême au connecteur du Distillateur.

Ni le fabricant ni le distributeur ne vont prendre aucune responsabilité par les dommages provoqués à l'appareil, installations ou des lésions à des personnes dû à la faute d'observance de la correcte procédure de connexion électrique. La tension sera de 220-240 V, 50 Hz ± 10%.

◆ Si on n'y va pas employer l'appareil pendant de longues périodes de temps, vérifier de le déconnecter du réseau électrique pour éviter des accidents et prolonger sa vie utile.

Mise en marche

PRECAUTION/ AVERTISSEMENT

Maintenir la surveillance permanente sur l'appareil pendant son fonctionnement et éviter en tout moment que le réservoir reste sans eau de sort que la résistence ne soit pas endommagée.

RISQUE DE BRÛLURES

La température atteindre à l'appareil est très élevée (température de ébullition proche au 100ºC) de sort que les parties métalliques ainsi que l'eau distillée à la sortie peuvent causer de brûlures au contact.

◆ Une fois placé l'appareil à sa place, monter les tubes corréspondents (pas fournis avec l'appareil) sur les différentes prise selon suive:

¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

ÍNDICE DE IDIOMAS

Castellano 2-8
Inglés 9-14
Francés 15-20

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. APLICACIONES DEL EQUIPO 3
2. DESCRIPCIÓN 4
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 4
4. INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA 5
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 7

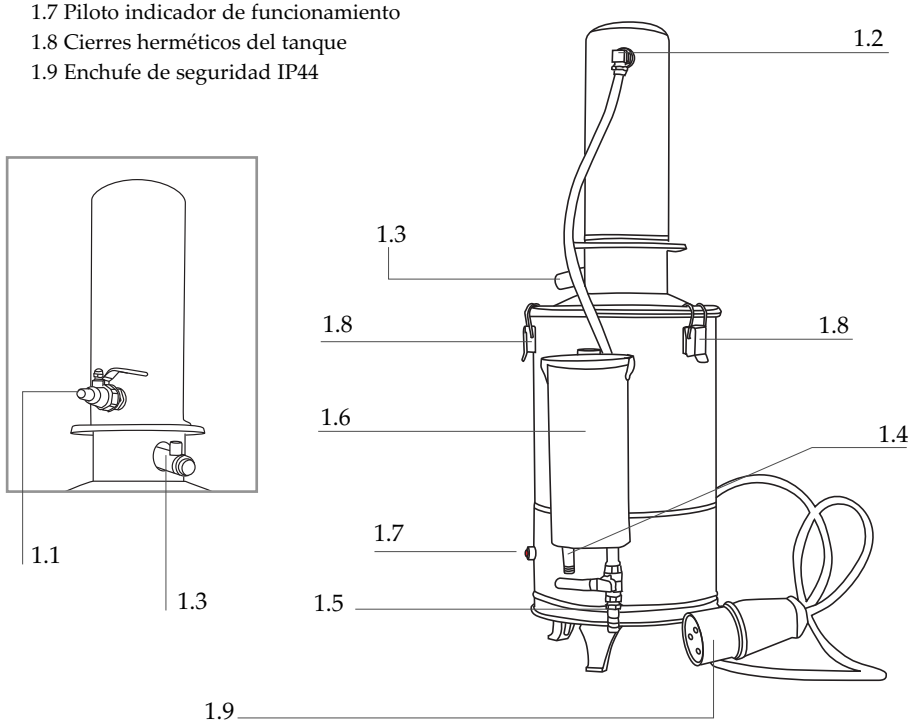
1. APLICACIONES DEL EQUIPO

Los Destiladores de agua NAHITA proporcionan agua de gran pureza para procesos realizados en un laboratorio común y que requieren la utilización de agua como disolvente. Mediante la destilación obtenemos agua de gran pureza para evitar interferencias en los procesos químicos en los que tome parte.

Conseguimos agua adecuada para preparar reactivos para pruebas cualitativas o semicualitativas, medios de cultivo bacteriológico, lavado final de material de vidrio, etc.

2. DESCRIPCIÓN

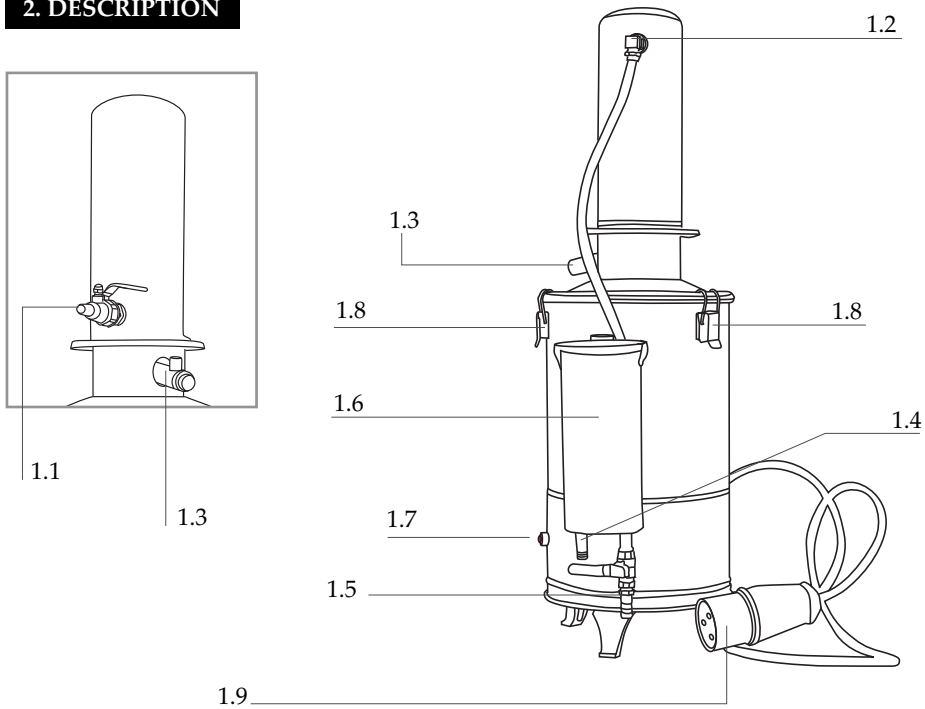
1.1 Entrada de agua al refrigerante / Ø toma: 11,8 mm
1.2 Salida de agua del refrigerante
1.3 Salida de agua destilada / Ø toma: 20 mm
1.4 Salida rebosadero / Ø toma: 12 mm
1.5 Vaciado del tanque / Ø toma: 12,5 mm
1.6 Depósito externo control nivel de agua
1.7 Piloto indicador de funcionamiento
1.8 Cierres herméticos del tanque
1.9 Enchufe de seguridad IP44



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia	59021105
Equipo de producción continua	5 litros / hora
Resistencias	1 ud (10 Ohm)
Consumo	3 kw/h
Dimensiones (ancho x alto)	35 x 76 cm
Peso	8 Kg
Alimentación	220V/50Hz

2. DESCRIPTION



3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	59021105
Appareil production continue	5 litres / heure
Résistances	1 ud (10 Ohm)
Consommation	3 kw/h
Dimensions (largueur x hauteur)	35 x 76 cm
Poids	8 Kg
Alimentation	220V/50Hz

4. INSTALLATION / MISE EN MARCHE

Inspection préliminaire

◆ Déballer l'appareil, retirer le plastique qui l'enveloppe et enlever la protection de polyespan dans la quelle il est installé.

◆ Sans connecter l'appareil au réseau électrique, assurer qu'il n'y a aucun dégât dû au transport. Dans tel cas, le communiquer immédiatement au distributeur afin de pouvoir faire les réclamations pertinentes dans les délais établis par le service de transport.

¡ATTENTION! NE S'ADMETTRA AUCUNE APPAREIL À REPARER QUI NE SOIT PAS CORRECTEMENT NETTOYÉ ET DÉSINFECTÉ.

INDEX D'IDIOMES

ESPAGNOL 2-8
ANGLAIS 9-14
FRANÇAIS 15-20

INDEX DE CONTENUS

1. APPLICATIONS DE L'APPAREIL 16
2. DESCRIPTION 17
3. SPECIFICATIONS TÉCHNIQUES 17
4. INSTALLATION / MISE EN MARCHE 17
5. MAINTIEN ET NETTOYAGE 20

1. APPLICATIONS DE L'APPAREIL

Les Distillateurs d'eau NAHITA proportionnent d'eau d'une grande pureté pour procédures réalisés dans un laboratoire commun et qui exigent l'usage de l'eau comme solvant. Avec la distillation on obtient d'eau d'une grande pureté pour éviter des interférences dans les procédures chimiques dans lesquels elle participe.

On obtient d'eau adéquate pour préparer réactives pour des épreuves qualitatives ou semi-qualitatives, moyens de culture bactériologique, lavage final de matériel en verre…

2. DESCRIPTION

1.1 Entrée de l'eau au réfrigerant / Ø prise: 11,8 mm
1.2 Sortie de l'eau du réfrigérant
1.3 Sortie de l'eau distillée / Ø prise: 20 mm
1.4 Sortie du déversoir / Ø prise: 12 mm
1.5 Vidange du réservoir / Ø prise: 12,5 mm
1.6 Réservoir externe contrôle niveau d'eau
1.7 Témoin indicateur de fonctionnement
1.8 Fermetures hermétiques du réservoir
1.9 Prise de sécurité IP44

4. INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA

Inspección preliminar

◆ Desembale el Destilador de Acero Inoxidable Nahita, retire el plástico que lo envuelve y quite la protección de poliespán en que viene encajado.

◆ Sin conectar el equipo a la red eléctrica, asegúrese de que no presenta ningún daño debido al transporte. De ser así, comuníquelo inmediatamente a su distribuidor afín de poder hacer las reclamaciones pertinentes en el plazo establecido por el servicio de transporte.

Las devoluciones de equipos se podrán efectuar dentro de los 15 días posteriores al envío y siempre que vengan completos en su embalaje original con todos los accesorios y documentos incluidos

◆ Compruebe los accesorios que usted debe recibir junto al equipo:
- Manual de uso

Instalación

Antes de comenzar a utilizar el instrumento, es conveniente familiarizarse con sus componentes y fundamentos básicos, así como con las funciones de sus controles.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MÁXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACIÓN DEL MISMO.

◆ Coloque el Destilador sobre una mesa horizontal y estable, dejando a su alrededor el espacio de trabajo necesario.

◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, tóxicos y/o patológicos, etc).

◆ No coloque el equipo en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), o lo exponga directamente a la luz del sol, etc.

◆ Inserte el cable de alimentación de corriente alterna (CA) a la base de corriente 220V 50Hz ±10% provista de toma de tierra y por el otro extremo al conector del Destilador.

Ni el fabricante ni el distribuidor asumirán responsabilidad alguna por los daños ocasionados al equipo, instalaciones o lesiones sufridas a personas debido a la inobservancia del correcto procedimiento de conexión eléctrica. La tensión debe ser de 220 V, 50 Hz ± 10%.

Cuando no vaya a hacer uso del destilador durante largos periodos de tiempo asegúrese de que está desconectado de la red.

Puesta en marcha

PRECAUCIÓN/ADVERTENCIA

Mantener la vigilancia constante del aparato durante su funcionamiento y evitar en todo momento que el depósito se quede sin agua ya que la resistencia podría resultar dañada.

RIESGO DE QUEMADURAS

La temperatura alcanzada por el equipo es muy elevada (temperatura de ebullición próxima a 100ºC) por lo que las partes metálicas así como el agua destilada de salida pueden provocar quemaduras a su contacto.

◆ Una vez ubicado el equipo en su lugar de trabajo, proceda a montar los tubos correspondientes (no suministrados con el equipo) en las diferentes conexiones según sigue:

- Tubo conexión toma de agua con entrada de agua al refrigerante ***(1.1)***
- Tubo conexión salida del tanque ***(1.5)*** con desagüe
- Tubo conexión salida del depósito control de nivel ***(1.4)*** con desagüe
- Tubo conexión salida agua destilada ***(1.3)*** con bidón de recogida

Se recomienda el uso de abrazaderas para asegurar el conjunto de las conexiones.

◆ Comprobar que el tanque está correctamente cerrado mediante los cierres herméticos ***(1.8)*** de que dispone.

◆ Proceder al llenado del tanque hasta que el nivel de agua en el depósito externo alcance el máximo y comience a rebosar agua desde la salida ***(1.4)***, de modo que se establezca un circuito continuo de agua que garantiza que en ningún momento quede el tanque central sin agua.

◆ Conecte el cable ***(1.9)*** a la red eléctrica. Se activa el piloto indicador de funcionamiento ***(1.7)***, la resistencia se pone en funcionamiento y comienza el calentamiento del agua en el tanque.

◆ Una vez finalizada la obtención de agua destilada, desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar el tiempo suficiente, a la vez que vacía el tanque de agua si lo considera necesario.

Nota: Se recomienda desechar el agua destilada producida durante el primer uso del equipo

Seguridad

◆ El Destilador debe ser utilizado por personal cualificado previamente, que conozca el equipo y su manejo mediante el manual de uso.

◆ Establezca todas las medidas requeridas por la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo (dispositivos de seguridad eléctrica, productos inflamables, corrosivos, tóxicos y/o patológicos, etc).

Nous vous remercions l'acquisition de l'appareil. Nous vous souhaitons sincèrement de prendre du plaisir dans l'emploi du Distillateur en Acier Inoxidable 5 l/h de Nahita. Nous vous recommandons de veiller l'appareil conformément à ce qui est exposé dans ce Mode d'emploi.

Nahita développe ses produits selon les normes du marquage CE en tenant compte l'ergonomie et la sécurité de l'utilisateur. La qualité des matériaux employés dans la fabrication et une correcte procédure vous permettra de jouir de l'appareil pendant de nombreuses années.

L'utilisation incorrecte ou illégale de l'appareil peut donner lieu à des accidents, décharges électriques, courts-circuits, feux, lésions, etc. Lire le point de Maintien, où se rassemblent des aspects de sécurité.

LISEZ EN DÉTAIL CE MODE D'EMPLOI AVANT D'OPÉRER AVEC CET APPAREIL AFIN D'OBTENIR LES PRESTATIONS MAXIMALES ET UNE PLUS LONGUE DURÉE

Vous devra tenir compte de ce qui suit:

◆ Ce mode d'emploi fait partie du Distillateur en Acier Inoxidable 5 l/h de Nahita, ce pourquoi il doit être disponible pour tous les usagers de l'appareil.

◆ Suivant les stipulations de la réglementation en vigueur, établir toutes les mesures exigées en matière de sécurité et d'hygiène au travail (dispositifs de sécurité électrique, produits inflammables, corrosifs, toxiques et/ou pathologiques, etc).

◆ Il doit être employé toujours avec attention en évitant des mouvements brusques, des coups ou la manipulation avec des objets piquants.

◆ Pour prévoir du feu ou décharges électriques, éviter les ambiants secs et poussières ainsi que renverser de liquides sur l'appareil. Si cela arrive, il faut déconnectez immédiatement l'appareil du courant électrique.

◆ Ne jamais démonter l'appareil pour le réparer vous même, puisque vous pouvez perdre la garantie et en plus provoquer un fonctionnement déficient de tout l'appareil, ainsi que des préjudices aux personnes qui le manipulent.

◆ Toute doute peut être clarifiée par votre distributeur (installation, mis en marche, fonctionnement). Vous pouvez aussi envoyer leurs doutes et suggestions à la direction de courrier du Service Technique Nahita (asistencia@auxilab.es).

◆ Cet appareil est sous la protection de la Loi de Garanties et Appareils de Consume (10/2003).

◆ Les révisions de l'appareil ne sont pas sous garantie.

◆ La manipulation de l'appareil par personnel ne pas autorisé cause la perte totale de la garantie.

◆ La garantie ne prend pas en charge les fusibles et les accessoires, ainsi que la perte de ces derniers, et non plus les pièces dépensées par l'utilisation habituelle.

◆ Garder la facture d'achat pour avoir droit à la réclamation ou prestation de la garantie. Si vous envoyez l'appareil au Service Technique, joindre la facture ou copie du même tel que document de garantie.

◆ Le fabricant se réserve le droit pour toutes modifications et améliorations sur ce Mode d'emploi et l'appareil.

◆ Made under the European regulations for electrical security, electromagnetic compatibility and security on machines.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

To get the best results and a higher duration of this equipment it is essential to follow the processes of use.

Note: All the processes of use mentioned below will not have any value unless you keep a continued and careful maintenance.

◆ Please follow the processes of use of this manual.

◆ This manual should be available for all users of this equipment.

◆ Always use original components and supplies. Other devices can be similar but they can damage the equipment.

◆ Check rubbers and connections verifying are not damaged and no water leaks, if necessary change rubbers and clamps.

◆ Remember switched on and plugged from the net only with the water tank already full.

◆ Never try to repair the water still by yourself, since you will lose the warranty and may provoke damages to the general operating system or the electrical installation, as well as injuries to the people that usually handle the water still (burns, hurts…) or damages in nearby equipments.

◆ In the event of breakdown please contact your distributor to overhaul through Nahita Technical Assistance Department.

Cleaning

◆ Never use scourers or substances that can grate for cleaning metallic parts such as stainless steel, aluminium, coatings, etc. as they damage the water still and produce an early ageing of the equipment.

◆ Use a fluff-free cloth dampened with soaped water that does not contain abrasives.

◆ Use a lime-cleaner product available on the market for the lime deposit inside the tank, remove it with a clean cloth.

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

– At the end of its life cycle, please, does not dispose of this equipment by throwing it in the usual garbage; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. It does not contain dangerous or toxic products for humans but a non adequate disposal would damage the environment.

– The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling material or by other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

– Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

◆ No coloque el Destilador en zonas próximas a fuentes de calor (mecheros, sopletes...), ni exponga el equipo directamente a la luz del sol.

◆ Para prevenir fuego o descargas eléctricas, evite los ambientes secos y polvorientos así como el derrame de líquidos sobre el equipo. Si esto ocurre, desenchufe inmediatamente el equipo de la toma de corriente.

◆ Cuando no vaya a hacer uso del equipo por largos períodos de tiempo, asegúrese de que está desconectado de la red para evitar posibles accidentes.

◆ Para cualquier manipulación de limpieza, verificación de los componentes o sustitución de cualquier componente (ej: sustitución de fusible) es imprescindible apagar el equipo y desconectarlo de la toma de corriente.

◆ No intente repararlo usted mismo; además de perder la garantía puede causar daños en el funcionamiento general del equipo, así como lesiones a personas (quemaduras, heridas...) y daños a la instalación eléctrica.

◆ El equipo dispone de un cable de red Schuko; éste debe conectarse a una toma de corriente provista de toma a tierra, debiendo quedar a mano para poder desconectarlo en caso de emergencia.

◆ Fabricado según las directivas europeas de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y seguridad en máquinas.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Todas las normas de utilización citadas anteriormente carecerán de valor si no se realiza una continua labor de mantenimiento

Para un adecuado funcionamiento del equipo es necesario seguir algunas recomendaciones.

◆ Siga las instrucciones y advertencias relativas a este manual.

◆ Tenga este manual siempre a mano para que cualquier persona pueda consultarlo.

◆ Utilice siempre componentes y repuestos originales. Puede ser que otros dispositivos sean parecidos, pero su empleo puede dañar el equipo.

◆ Revisar las gomas y conexiones periódicamente comprobando que no estén deteriorados y no haya pérdidas de agua. Si es necesario, cambiar las gomas o abrazaderas.

◆ Recuerde enchufar el equipo a la corriente eléctrica únicamente cuando ya se encuentre lleno el depósito de agua.

◆ Proceda con precaución para evitar que se desprendan, doblen o deterioren los cables u otros componentes.

◆ No intente repararlo usted mismo; además de perder la garantía puede causar daños en el funcionamiento general del Destilador, así como lesiones a personas (quemaduras, heridas...) y daños en la instalación eléctrica, o equipos eléctricos cercanos.

◆ En caso de avería diríjase a su proveedor para la reparación a través del Servicio Técnico de Nahita.

Limpieza

◆ Para la limpieza de las partes metálicas, acero inoxidable, aluminio, pinturas, etc nunca utilice estropajos o productos que puedan rayar ya que deterioran el equipo, limitando su vida útil.

◆ Para la limpieza del equipo recomendamos se utilice un trapo libre de pelusa humedecido con agua jabonosa que no contenga productos abrasivos.

◆ Para la limpieza de la cal que se pueda acumular en el interior del tanque, puede utilizar un producto descalcificante disponible en el mercado y retirarlo, una vez haya actuado, mediante un trapo limpio y humedecido.

¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGÚN APARATO PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- o deposite el equipo en la basura ordinaria cuando haya terminado su ciclo de vida; llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, siguiendo la reglamentación general y local vigente.

- No contiene elementos peligrosos o tóxicos para el ser humano, pero una eliminación no adecuada perjudicaría el medio ambiente.

- Los materiales son reciclables tal como se indica en la marcación.

- Al reciclar materiales o reutilizando los equipos usados, está Ud. haciendo una contribución importante a la protección del medio ambiente.

- Por favor póngase en contacto con la administración de su comunidad para que le asesoren sobre los puntos de recogida locales.

BURN RISK

Temperature reached by the equipment is very high (boiling temperature close to 100 ºC) as well as metal parts, distilled water outlet can cause burns in case of contact.

◆ Once located the equipment in its place, proceed to assemble the tubes (not provided with the equipment) in the different connections as follows:

- Tube connection water tap with the refrigeration water inlet ***(1.1***).
- Tube connection tank exit ***(1.5)*** to the drain.
- Tube connection water level control tank exit ***(1.4)*** with drain.
- Tube connection distilled water outlet ***(1.3)*** with collection tank.

It is recommended to use clamps to secure the assembly connections.

◆ Check the tank is correctly closed with the seals ***(1.8).***

◆ Fill the tank until the water level in the external deposit reaches the maximum and starts dropping from the exit ***(1.4)*** it establish a circuit of water to ensure that central tank never stays without water.

◆ Connect the wire ***(1.9)*** with the net. Power light is activated ***(1.7)***, the resistor gets to work and begins the warming of the water in tank.

◆ Once finished the obtaining of distilled water, unplugged the equipment from the net and leave it cold long enough, meanwhile drain the water tank if it is necessary.

Note: It is recommended to reject distilled water produced in the first use of equipment.

Security

◆ The Water Still must be used by previously qualified staff that knows how the equipment works thanks to the user manual.

◆ You should put the Water Still in a horizontal plane stable table, having a safety area of at least 30 cm per side.

◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).

◆ Do not place the Water Still near any warm supply (burners, blowlamps, etc), nor expose it directly to the sun. Avoid vibrations, dust and dry environments.

◆ During its functioning dangerous materials such as flammable or pathological substances must be out of the safety area.

◆ When you are not using the Water Still for a long period of time please make sure it is unplugged in order to avoid possible accidents.

◆ It is essential to have the equipment switched off and unplugged from the net before cleaning, checking components or replacing any piece (e.g. replacement of a fuse).

◆ Never try to repair the Water Still by yourself, since you will lose the warranty and may provoke damages to the general operating system or the electrical installation, as well as injuries to the people that usually handle the equipment (burns, hurts…).

4. INSTALLATION / SETTING UP

Preliminary inspection

◆ Unwrap the balance, take off the involving plastic and take off the poliespan protection in which it comes fitted.

◆ Please make sure that it does not present any damage because of the shipment. If it does please communicate to your transport agent or suministrator immediately, so that they can make the claims in the correct time limit.

We will only accept any equipment return within 15 days after delivery and provided it comes in its original package and with all accessories and documents supplied

◆ Please check that all the accessories are enclosed with the equipment:

- User guide

Installation

Before using this instrument, it is convenient for you to familiarize with its components and basic essentials.

PLEASE READ THOROUGHLY THE INSTRUCTIONS BEFORE CONNECTING AND OPERATING WITH THIS EQUIPMENT

◆ Please put the water still on top of a horizontal, plane and stable table making a free space at least at 30 cm per side. Do not put the water still near any warm supply (burners, blowlamps…), nor expose it directly to the sun, etc.

◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).

◆ Avoid inflammable or toxic substances in the working area.

◆ Please insert the wire that feeds the AC electric current in the base of current 220V 50Hz ±10% provided with earth wire and to the other end to the water still connector.

Neither the manufacturer nor the distributor will assume any responsibility for the damages produced to the equipment during its installation or damages to persons suffered by the improper use of the electric connection. The tension should be 220V 50Hz ±10%...

◆ If you are not using the equipment for a long period of time please make sure it is disconnected from the net and protected from dust (this way you will avoid accidents and will extend its working-life).

Setting up

CAUTION / WARNING

Maintain constant vigilance to the equipment during its functioning and avoid the tank run out of water since resistance may be damage.

Thank you for choosing this equipment. We sincerely wish that you enjoy your Nahita stainless steel water still 5 l/h. We highly recommend looking after this equipment according to what is stated in this manual.

Nahita develops its products according to the CE marking regulations as well as emphasizing the ergonomics and security for its user.

The correct using of the equipment and its good quality will permit you to enjoy this equipment for years.

The improper use of the equipment can cause accidents and electric discharges, circuit breakers, fires, damages, etc. Please read the point of Maintenance, where we expose the security notes.

TO GET THE BEST RESULTS AND A HIGHER DURATION OF THE EQUIPMENT IT IS ADVISABLE TO READ THOROUGHLY THIS MANUAL BEFORE OPERATING WITH THE EQUIPMENT.

Please bear in mind the following:

◆ This manual is inseparable from the Nahita stainless steel water still 5 L/H, so it should be available for all the users of this equipment.

◆ Follow all required applicable laws about safety and health (electrical security devices, inflammable, toxic and/or pathological products, etc.).

◆ You should carefully handle the water still avoiding sudden movements, knocks, free fall of heavy / sharp objects on it. Avoid spilling liquids inside the equipment.

◆ Never dismantle the different pieces of the water still to repair it yourself, since it could produce a defective use of the whole equipment and a loss of the product warranty, as well as injuries on people that handle the water still.

◆ To prevent fire or electric discharges avoid dry or dusty environments. In case it may happen unplug the equipment immediately.

◆ If you have any doubt about setting up, installation or functioning do not hesitate in contacting your wholesaler. You can also tell us any doubts or suggestions you have by contacting Nahita Technical Assistance Department by email to asistencia@auxilab.es.

◆ This equipment is protected under the Warranties and consumer goods regulation (10/2003).

◆ Overhaul is not covered by the water still warranty.

◆ Operations made by non-qualified staff will automatically produce a loss of the water still warranty.

◆ Neither fuses (1A) nor accessories (including their loss), are covered by the product's warranty. The warranty neither covers piece's deterioration due to the course of time.

◆ Please make sure you keep the invoice, either for having the right to claim or asking for warranty coverage. In case you have to send the equipment to Nahita Technical Assistance Department you should enclose the original invoice or a copy as guarantee.

◆ Manufacturer reserves the right to modify or improve the manual or equipment.

ATTENTION!! IF EQUIPMENTS ARE NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED THEY WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

INDEX OF LANGUAGES

SPANISH 2-8
ENGLISH 9-14
FRENCH 15-20

INDEX OF CONTENTS

1. USES OF THE INSTRUMENT 10
2. DESCRIPTION 11
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 11
4. INSTALLATION / SETTING UP 12
5. MAINTENANCE AND CLEANING 14

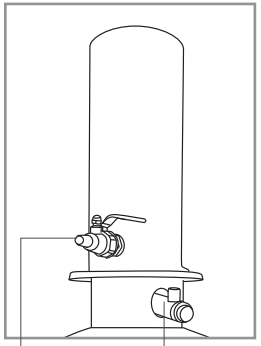
1. USES OF THE INSTRUMENT

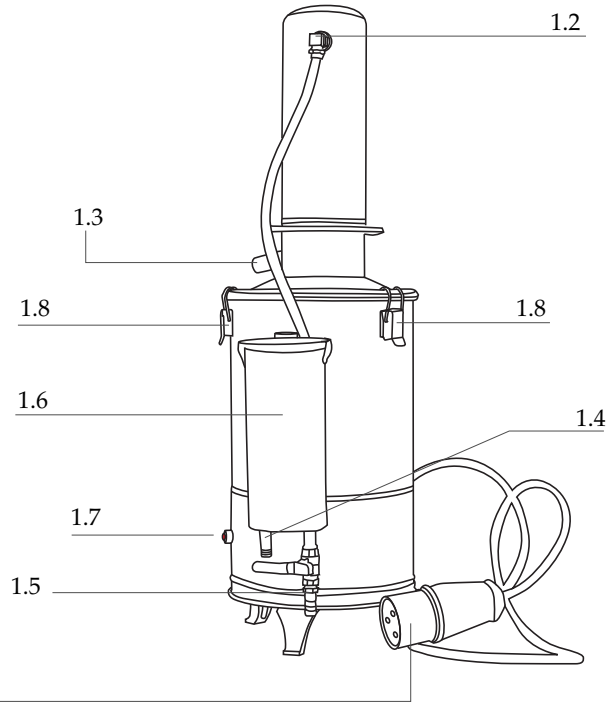
Nahita stainless steel water still provides you with water of high purity, able for common processes in laboratories requiring the use of water as a solvent. Thanks to distillation, we obtain water of the best quality.

We will obtain water suitable for reagent preparation in qualitative and semiqualitative tests, bacteriological culture media and the latest wash of glassware.

2. DESCRIPTION

1.1 Water inlet to the refrigerant / Ø: 11,8 mm
1.2 Water outlet to the refrigerant
1.3 Distilled water outlet / Ø: 20 mm
1.4 Overflow water outlet / Ø: 12 mm
1.5 Draining tank / Ø: 12,5 mm
1.6 Water level control external tank
1.7 On/Off light
1.8 Tank's airtight seals
1.9 Safety plug IP44





3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Code	59021105
Output	5 litres per hour
Resistor	1 unit (10 Ohm)
Power	3 kw/h
Dimensions (width x height)	35 x 76 cm
Weight	8 Kg
Power supply	220V/50Hz